



W MUSIC
DISTRIBUTION

**VAPOR TRAIL -
ANALOG DELAY
MANUEL D'UTILISATION**

**S Seymour
Duncan®**

W MUSIC
DISTRIBUTION



Félicitations pour l'achat de la pédale de delay analogique Seymour Duncan Vapor Trail™.

La Vapor Trail est un delay analogique utilisant des puces point par point qui génèrent un son vintage authentique avec un supplément de chaleur. Nous avons conçu ce circuit pour obtenir des répétitions claires et riches en présence.

En plus de ses superbes sonorités, la Seymour Duncan Vapor Trail dispose de réglages de modulation Rate et Depth situés sur la partie supérieure du panneau pour faciliter son utilisation. Vous pouvez rapidement obtenir des sonorités allant du chorus subtil à des tourbillons déments.

Le jack d'insert Wet sur le côté permet l'utilisation de plusieurs outils sonores. Vous pouvez envoyer le signal Wet (les répétitions) vers un flanger, un chorus ou autre effet de modulation pour obtenir de toutes nouvelles textures sonores. Vous pouvez brancher une pédale d'expression/volume standard pour définir le signal wet (les répétitions). Vous pourrez ainsi progressivement passer d'aucune répétition à un réglage standard et générer ensuite des répétitions en cascade. Enfin, vous pouvez l'utiliser pour envoyer à la fois vos signaux wet et dry vers vos amplis ou votre configuration de studio multicanal. Le signal wet proviendra du jack latéral alors que le signal dry proviendra du jack de sortie normal. Imaginez les possibilités !

Pour peaufiner les caractéristiques de cet appareil, nous avons utilisé un bouton delay translucide équipé d'une jolie LED bleue. Elle clignote pour indiquer la durée de delay que vous avez définie, ce qui est particulièrement pratique en utilisation live !

FONCTIONNEMENT

1. Depth – Réglage de mélange entre le signal dry (non-traité) et le signal wet (traité par le delay). Ce réglage vous permet de passer d'un signal entièrement non-traité à un signal traité à plus de 50 %. En position maximum, le premier écho est souvent 3 dB plus fort que le signal non traité.

2. Repeats – Permet de définir le nombre de répétitions produites par le delay (d'une seule à des myriades de répétitions). Avec ce bouton complètement tourné dans le sens horaire, le bruit des répétitions va s'amplifier façon « soucoupe volante ».

3. Delay – Ce bouton permet de régler la durée du delay, de 15 ms pour le slap jusqu'à 600 ms pour un délai long. La LED bleue clignotera selon le tempo quelle que soit la valeur que vous avez définie. Vous saurez toujours où vous en êtes.

4. Rate – Réglage de la vitesse d'oscillation de la modulation. Permet de passer d'un effet de balayage lent, semblable à un chorus à un tourbillon ultra rapide façon haut-parleur rotatif.

5. Depth – Ce réglage permet de définir combien la modulation affecte le son allant d'une modulation absente à des dive-bombs délirants. Les réglages Depth et Rate interagissent l'un avec l'autre. Amusez-vous à tester les différentes combinaisons de réglages possibles.



(sur le panneau arrière)

6. LED témoin – Elle s'illumine lorsque la Vapor Trail est active. Elle s'illumine lorsque l'appareil est enclenché. Elle est éteinte en mode bypass.

7. Footswitch True Bypass – Active la pédale. Lorsque la pédale est désactivée, le circuit est retiré de votre signal de guitare par une connexion physique du jack d'entrée au jack de sortie pour un fonctionnement true bypass.

8. Jack d'insert wet latéral – Il peut être utilisé de 3 façons.

- pour envoyer votre signal traité vers une autre pédale ou chaîne de pédale pour un traitement supplémentaire. Utilisez un adaptateur stéréo en Y disposant d'une extrémité équipée d'un connecteur TRS. Branchez la prise TRS mâle sur le jack d'insert wet du Vapor Trail. Branchez les autres extrémités vers les jacks d'entrée et de sorties de vos autres pédales. Vous n'avez plus qu'à vous amuser en créant de nouveaux sons uniques.
- pour activer le signal traité à partir d'une pédale de type de volume ou autre pédale d'expression. Utilisez à nouveau un câble patch avec un connecteur TRS.
- pour séparer les sorties stéréo wet et dry, ou réaliser des enregistrements spéciaux. Votre signal wet proviendra du jack d'insert latéral, à l'aide d'un connecteur TRS. Le jack de sortie standard situé à l'extrémité du Vapor Trail enverra le signal dry. Dans cette configuration, le bouton Mix n'aura pas d'effet sur le signal redirigé vers le jack de sortie. Le mélange pourra être effectué avec les niveaux de vos amplis stéréo et les faders de vos différents canaux.

9. Jack d'entrée – Permet de brancher votre instrument ou bien une autre pédale.

10. Jack de sortie – Permet de relier la pédale avec un câble à l'entrée de votre ampli ou au prochain effet dans la chaîne de signal.

11. Jack d'alimentation – Vous pouvez utiliser tout adaptateur secteur stabilisé de 9 à 18 V CC (fiche à polarité centrale négative)

12. Compartiment à pile (situé sur le panneau arrière) - Économisez pile lorsque vous n'utilisez pas la pédale en retirant le câble de votre guitare de l'entrée jack.

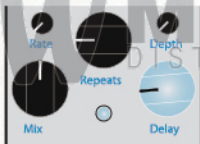
COMMENÇONS SANS PLUS ATTENDRE !

1. Insérez une pile 9 V neuve ou bien branchez tout adaptateur secteur stabilisé de 9 V CC disposant d'une fiche à polarité centrale négative.
2. Utilisez des câbles de bonne qualité, blindés et non-symétriques pour relier votre guitare au jack d'entrée et le jack de sortie à votre ampli ou à la prochaine pédale sur votre pedalboard.
3. Commencez avec les réglages Mix, Repeats et Delay à 12 h et Rate et Depth entièrement tournés dans le sens antihoraire (sans modulation). Réglez votre ampli au volume désiré.
4. Enclenchez la Vapor Trail en pressant le footswitch - la LED s'allumera lorsque la pédale sera active.
5. Réglez le bouton Mix sur une position générant un mélange équilibré entre le signal source et l'effet delay. Commencez ensuite à tester différents réglages. Si vous souhaitez piloter le réglage de mélange Wet/Dry avec une pédale d'expression, branchez la pédale sur le jack d'insert, poussez le Mix à fond, puis faites le varier en utilisant la pédale. Essayez différentes combinaisons de durée de Delay et de réglage Repeats, Puis commencez à ajouter de la modulation en ajoutant les réglages Rate et Depth. Vous n'entendrez aucun effet de modulation tant que le réglage Depth n'aura pas été monté. Des réglages Rate différents vont également affecter l'effet de modulation. N'hésitez pas à faire vos expériences !

EXEMPLES DE RÉGLAGES

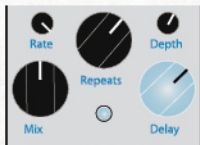
La Vapor Trail peut générer une large gamme d'effet allant du scintillement discret jusqu'à l'invasion d'extra-terrestres. Ces réglages ne sont que quelques exemples parmi les nombreuses possibilités de cet appareil.

EXEMPLES DE RÉGLAGES



Slap Happy

Le delay slap-back est l'un des plus utilisés. Il produit un épaississement subtil du son. Il ajoute du punch à vos power chords et de la profondeur à vos solos articulés.



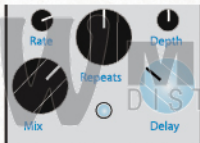
Run to the Edge

Que dire de plus... Commencez à jouer des croches et laissez faire la magie.



Vibro-Delay

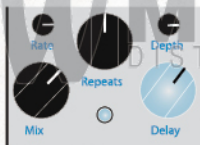
Un delay long classique avec une légère modulation générant un effet vibrato atmosphérique.



Sparkle & Shine

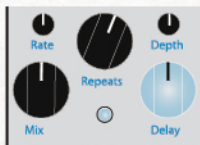
Léger, aérien avec une résonance luxuriante et ambiante.

EXEMPLES DE RÉGLAGES



Long and Liquid

Une bonne dose de delay classique qui dure suffisamment longtemps pour stopper votre jeu.



Dark Side

Delay classique avec une modulation chaleureuse rappelant les sons de delay à bande.



Rotating Speaker

Delay riche et modulé évoquant le son classique d'un haut-parleur rotatif.



Réglages utilisateur

CARACTÉRISTIQUES

Type de circuit : Circuit point par point renforcé par des composants électroniques modernes à faible bruit. Absence de microprocesseur ou de processeur numérique.

Bypass : Bypass physique (True Bypass)

Plage de Delay : De 15 ms à 600 ms. Durée de delay effective indiquée par la vitesse de clignotement du bouton Time.

Gain Dry : 1 dB fixe

Gain Wet : Réglable entre 0 et + 3 dB. Avec un réglage élevé, le premier écho sonnera plus fort que le signal dry.

Plage du réglage Repeat : D'une seule répétition à des répétitions quasiment infinies.

Plage du réglage Modulation Rate : De 0,2 Hz à 4 Hz

Plage du réglage Modulation Depth : De zéro à « beaucoup trop »

Fonctions auxiliaires : Boucle d'insert pour le canal wet, permettant l'ajout d'effets externes dans le signal wet uniquement. Il sert également de sortie pour le signal wet pur, lors d'une utilisation stéréo wet/dry ou d'un enregistrement.

Réponse en fréquences Dry : <-1 dB @ 10 Hz et 100 kHz

Distorsion Dry : 0,002 % @ 250 Hz, 1 V RMS en sortie

Seuil de bruit Dry : -100 dBV en sortie, de 400 Hz à 20 kHz avec l'entrée débranchée

Seuil de bruit Wet : -90 dBV en sortie, de 400 Hz à 20kHz

Impédance d'entrée : 1 M Ω (active); Ouverte (bypassée)

Impédance de sortie : 1 k Ω

Alimentation : Pile 9 V interne ou alimentation externe stabilisée en 9 V-18 V.

Consommation électrique : 11 mA

Dimensions : 6,63 x 12,45 x 3,68 cm

Poids : 362 g (sans pile)

GARANTIE LIMITÉE

Seymour Duncan offre à l'acheteur original une garantie limitée d'un an sur les pièces et la main d'œuvre à compter de la date d'achat du produit. Pendant cette période, le produit sera remplacé ou réparé à notre discrétion pour tout défaut matériel ou de fabrication. Les produits défectueux peuvent être retournés auprès de votre revendeur aux États-Unis, de votre distributeur international ou envoyés directement à nos ateliers en envoi postal prépayé avec preuve de la date d'achat (ex : reçu d'origine du magasin) et numéro de retour. Appelez directement nos ateliers ou envoyez un e-mail pour obtenir un numéro de retour **qui doit être indiqué à l'extérieur du colis**. Nous nous réservons le droit de refuser les colis sans numéro de retour indiqués. Très légitimement, cette garantie ne s'applique pas lorsque vous avez effectué des modifications sur l'appareil ou que vous ne l'avez pas traité correctement. Nous ne pouvons être tenus responsables d'aucun dommage indirect ou important qui résulterait de l'utilisation du produit. Toutes les garanties implicites, en fait ou en droit, sont limitées à la durée de cette garantie expresse limitée.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Dans le cas, peu probable, où vous auriez besoin de vous débarrasser de ce produit, Il convient de l'éliminer proprement en l'apportant dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électroniques. Veuillez contacter votre déchetterie locale ou le revendeur de ce produit afin qu'il vous indique les lieux adaptés. Merci de nous aider à préserver les ressources naturelles et de leur assurer un recyclage respectueux de la santé humaine et de l'environnement.

Conformité FCC

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la Règlementation de la FCC. Le fonctionnement de cet appareil est soumis Aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne peut pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris une interférence pouvant altérer son fonctionnement.

NOTES DE L'UTILISATEUR



WHAT WE STAND FOR

We stand for great tone:
It's the heart.
The soul. The essence.
The core of the sound.

We stand for musicians.
Because soul matters.
Spirit matters.
Music matters.

We stand for quality.
We're an American original.
An industry leader.
And we're always innovating.

We stand by our work.
Our passion. Our history.
It's in everything we build.
In everything we touch.

We stand for great tone.
Music. Power. Heart. Soul. Tone.
It's who we are. It's what we do.
We are Seymour Duncan.



Seymour
Duncan

Real Soul.
Great Tone.



seymourduncan.com

5427 Hollister Ave
Santa Barbara, CA 93111
(805) 964-9610

© 2014 Seymour Duncan. All Rights Reserved.

03.08.2016 • Property by W-Distribution • 08258 Markneukirchen / Germany